Министерство образования и науки РФ

ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Филологический факультет

Кафедра филологически основ

издательского дела и литературного творчества

КУРСОВАЯ РАБОТА

*по дисциплине:* Современная русская литература

*тема:* Жизнь и творчество Беллы Ахмадулиной

Выполнила:

Студентка II курса

специальности

«Литературное

творчество»

Иванова.Т.О

Проверил:

к.ф.н., ст.преп.

Громова П.С.

Оценка: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Тверь 2017

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Введение...................................................................................................................3**

# **Глава 1. Детство, отрочество, юность. Начало творческого пути......................5**

**1.1** Занятия в литературном кружке и Литобъединении**.....................................5**

**1.2. Первый сборник, первая слава........................................................................7**

Глава 2. **Зрелое творчество Беллы Ахмадулиной. Сборники..............................8**

# **Глава 3. Сны о Грузии...........................................................................................11**

3.1 Первые визиты в Грузию, переводы..............................................................11

**3.2 Посвящения грузинским собратьям по перу,** художественные формы и средства выражения авторской позиции.............................................................13

**3.3 «Милой родины суровость, Нежность родины чужой**»..............................17

Заключение.............................................................................................................23

Список литературы................................................................................................25

# ****Введение****

**Поэтесса Белла Ахмадулина ворвалась в литературу именно тогда, когда вновь возобновился интерес к поэзии. Именно тогда появляется плеяда талантливых поэтов, называемых часто «шестидесятниками». Творчество многих из них способствовало тому, что возродилось общественное самосознание в стране в так называемый период «оттепели».**

**Белла Ахатовна вступила на творческий путь в то время, когда еще не ушли великие поэты – Борис Пастернак, Анна Ахматова, Владимир Набоков. Именно она подхватила факел горящих, живых слов из рук литературных предшественников. Но своеобразие поэзии Ахмадулиной столь велико, что она стоит в ряду литераторов немного особняком – именно ее заслугой можно считать тот факт, что понятие «изящная словесность» не только не ушло из современной жизни, но и приобрело совершенно новое, более значимое значение.**

**Весь путь белы Ахмадулиной в советской, российской литературе – созидание самобытного художественного мира, мира изысканного, музыкального, неповторимого своей эмоциональностью, душевным тактом, проникнутого высокой духовностью, нежностью, добротой и доверием к окружающим людям. Соприкоснувшись с самыми обыкновенными явлениями и событиями, поэтесса как будто раскрашивает все вокруг себя необычайно яркими красками, создавая из этих обычных вещей новое – таинственное и немного нереальное…**

**Ахмадулина тонко чувствовала прекрасное, и стремилась донести свое видение до читателей. Именно этим объясняется тот факт, что она не только творила собственный миры в поэзии, но и щедро делилась тем, что восхитило ее при чтении произведений других авторов. Белла Ахатовна переводила стихотворения поэтов разных народов, в том числе с грузинского, армянского, абхазского, кабардино-балкарского и других языков, а также европейских и американских поэтов (с английского, французского, итальянского, польского, чешского, сербскохорватского языков), стремясь познакомить читателя с жемчужинами творчества зарубежных литераторов.**

**Творчество самой Беллы Ахмадулиной хорошо известно в мире. Ее поэтические произведения переведены на многие языки, в том числе на английский ("Fever and Other New Poems", Нью-Йорк, 1969; "The Garden", Нью-Йорк, 1990), немецкий ("Musikstunden", Берлин, 1974; "Das Gerausch des Verlusts", Лейпциг, 1995), итальянский ("Tenerezza", Парма, 1971; "Poesie scelte", Рим, 1993; "Poesie", Милан, Spiralli, 1998), французский, сербскохорватский, чешский, словацкий, польский, иврит, болгарский, датский, латышский, эстонский, грузинский, молдавский, армянский, румынский, курдский, арабский, японский языки.**

**Белла Ахмадулина являлась лауреатом Государственной премии СССР (1989), Президентской премии России (1998), независимой премии "Триумф" (1993), международной поэтической премии "Носсиде" (Италия, 1992), Пушкинской премии (Германия, 1994), международной поэтической премии "Брианца" (Италия, 1998). Была награждена орденами Дружбы народов (1984) и "За заслуги перед Отечеством" IV степени (1997). Белла Ахмадулина являлась также почетным членом Американской академии искусств и литературы (1977).**

**Благодаря неиссякаемому жизнелюбию, высочайшему профессионализму, яркой индивидуальности, гражданской позиции, когда она всегда вставала на защиту слабых или несправедливо обвиненных, Белла Ахмадулина является одной из самых значимых русскоязычных поэтесс конца XX столетия. Об этом свидетельствует как все написанное ею, так и неослабевающий с годами интерес читателей к ее творчеству.**

**Основная цель работы – раскрыть своеобразие темы любви к Грузии в поэзии.**

**Объект исследования: творчество Б. А. Ахмадулиной.**

**Предмет исследования: особенности раннего и зрелого периода в поэзии Беллы Ахмадулиной.**

**Данная цель мотивирует решение ряда задач:  
1) Рассмотреть биографические аспекты в лирике поэтессы;**

**2) Выявить как Грузия повлияла на поэзию;**

**3) Рассмотреть** художественные формы и средства выражения авторской позиции.

# ****Глава 1. Детство, отрочество, юность. Начало творческого пути****

# ****1.1**** Занятия в литературном кружке и Литобъединении

**Возможно, своей неповторимой манерой написания поэтесса обязана своему происхождению. Родилась Изабелла Ахатовна Ахмадулина 10 апреля 1937 г. Семья Беллы принадлежала к советской элите. Ее отец Ахат Валеевич был крупным таможенным начальником, а мать Надежда Макаровна - майором КГБ и переводчиком.**

**Сочетание кровей девочка получила экзотическое: по линии матери были обосновавшиеся в России итальянцы из рода Стопани, а по отцовской линии - татары. Родители целыми днями были заняты на работе, и воспитывала будущую поэтессу, в основном, бабушка. Именно бабушка Надежда Митрофановна и дала девочке такое необычное имя**[[1]](#footnote-1)**. В то время была очень популярна Испания, и бабушка решила, что Изабелла - замечательный вариант. Впоследствии поэтесса сократила свое имя до варианта Белла.**

**Во время войны отец девочки был сразу призван на фронт, а Белла вместе с любимой бабушкой отправилась в Казань, где жила у второй бабушки - матери своего отца. Но татарская родня настороженно отнеслась к появлению девочки, не говорившей по-татарски. В эвакуации Белла серьезно заболела, и лишь появление матери спасло девочку от гибели.**

**По окончании войны семья вернулась в Москву. Белле предстояло начать учебу. Школу девочка не любила, так как во время эвакуации привыкла к одиночеству, старалась избежать посещений уроков, хотя с младшего возраста очень грамотно писала. Возможно, причиной этого стала начитанность будущей поэтессы, ведь еще в самом раннем возрасте Надежда Митрофановна привила ей любовь к классической литературе, читая девочке перед сном не только сказки, но также произведения Гоголя и Пушкина.**

**Еще в школе Белла стала посещать Дом пионеров, где функционировал литературный кружок. Затем последовали занятия в Литобъединении. Именно в Литобъединении и было написано ею первое стихотворение, которое увидело свет. Опубликовано оно было в журнале «Октябрь». Это были наивные детские стихи, но уже тогда на ее стихи обратил внимание Евгений Евтушенко, безошибочно почувствовавший необычность написанного и неповторимость стиля. Не случайно позже она назвала свою первую книгу «Струна» – в ее стихах вибрировал звук донельзя натянутой струны.**[[2]](#footnote-2)

**По совету родителей Белла пытается поступить в МГУ на факультет журналистики, но не набирает нужных для поступления балов на экзаменах, не сумев ответить на вопрос о газете «Правда», которую никогда в руках не держала и не читала. Проработав год в газете «Метростроевец», где она публикует не только очерки, но и свои стихи, девушка вновь пробует поступить, и на этот раз удачно**[[3]](#footnote-3)**. К сожалению, вскоре происходит травля поэта Бориса Пастернака, который был объявлен предателем за присуждение ему Нобелевской премии. Белла вместе с другими молодыми людьми активно протестует против этой несправедливости, и ее исключают из института, найдя формальный предлог.**

**Девушке посчастливилось устроиться внештатным корреспондентом «Литературной газеты» в Иркутске. В Сибири Беллой был написан рассказ «На сибирских дорогах», в котором она описала свои впечатления от поездки. Рассказ был напечатан в «Литературной газете» вместе с серией стихотворений об удивительном Крае и его людях.**

**Вскоре, при поддержке главного редактора С.С. Смирнова, пораженного талантом Беллы, она возвращается в Литературный институт. Ахмадулина с красным дипломом окончила вуз в 1960 году.**

# ****1.2. Первый сборник, первая слава****

**Вскоре, в 1962 году выходит первый сборник стихов Беллы «Струна». Тогда же к Белле Ахмадулиной пришла первая известность вместе с первыми поэтическими выступлениями в Политехническом музее, Лужниках, Московском университете (вместе с Вознесенским, Евтушенко и Рождественским), собиравшими огромную аудиторию.**[[4]](#footnote-4)

***Не плачьте обо мне - я проживу***

***счастливой нищей, доброй каторжанкой,  
озябшею на севере южанкой,  
чахоточной да злой петербуржанкой  
на малярийном юге проживу.  
Не плачьте обо мне - я проживу  
той хромоножкой, вышедшей на паперть,  
тем пьяницей, поникнувшим на скатерть,  
и этим, что малюет Божью Матерь,  
убогим богомазом проживу.  
Не плачьте обо мне - я проживу  
той грамоте наученной девчонкой,  
которая в грядущести нечёткой  
мои стихи, моей рыжея чёлкой,  
как дура будет знать. Я проживу.  
Не плачьте обо мне - я проживу  
сестры помилосердней милосердной,  
в военной бесшабашности предсмертной,  
да под звездой моею и пресветлой  
уж как-нибудь, а всё ж я проживу.****[[5]](#footnote-5)*

# Глава ****2. Зрелое творчество Беллы Ахмадулиной. Сборники****

**Возвышенная лексика, слог, стилизованный «под старину», свободный, полетный слог – все это дело поэзию Ахмадулиной запоминающейся, легко узнаваемой. Она «словно пыталась убежать от традиционного взгляда на привычные ситуации жизни»**[[6]](#footnote-6)**, наделяя окружающий мир своим неповторимым видением происходящего, своими ценностями и смыслами. Она умела разглядеть необычность в самом обыденном, увидеть душу предмета:**

***Всего-то - чтоб была свеча,  
свеча простая, восковая,  
и старомодность вековая  
так станет в памяти свежа.  
И поспешит твое перо  
к той грамоте витиеватой,  
разумной и замысловатой,  
и ляжет на душу добро.  
Уже ты мыслишь о друзьях  
все чаще, способом старинным,  
и сталактитом стеаринным  
займешься с нежностью в глазах.  
И Пушкин ласково глядит,  
и ночь прошла, и гаснут свечи,  
и нежный вкус родимой речи  
так чисто губы холодит.***

**Второй сборник поэзий «Озноб» вышел во Франкфурте в 1968-ом. Через год появилась ещё одна книга стихов, названная «Уроки музыки». Белла Ахмадулина творила много и с надрывом. Её сочинения, читающиеся на одном дыхании, были не похожи ни на одно другое произведение и сразу становились частью души читателей. Сборники «Метель», «Стихи», «Свеча» следовали один за другим. В своем творчестве Ахмадулина не делала акцент на социальном аспекте событий, происходящих в стране. Она предпочитала описывать уединенные прогулки, «ночные измышления», встречи и расставания с поразившими воображение пейзажами, - хранителями ее личных тайн, смысл которой не расшифровывался, но сочетался с социально-тематическим расширением поэтического пространства.**[[7]](#footnote-7)

**Ахмадулина – автор множества талантливых эссе о выдающихся творческих личностях. Ею написаны произведения о Владимире Набокове, Анне Ахматовой, Марине Цветаевой, Вениамине Ерофееве, Владимире Высоцком и многих других талантливых людях, со многими из которых она была лично знакома. В 1979 году Белла Ахмадулина становится одной из создателей альманаха «Метрополь». Часто она открыто поддерживала советских диссидентов.**

**Также Белла Ахмадулина снялась в двух фильмах – «Живёт такой парень» и «Спорт, спорт, спорт». Но во многих других фильмах героини говорят о своих переживаниях именно словами стихотворений Ахмадулиной. В «Иронии судьбы, или С лёгким паром!» звучит песня на стихи Беллы Ахатовны «По улице моей который год…», в «Жестоком романсе» героиня поёт «А напоследок я скажу». Стих «О, мой застенчивый герой», в «Служебном романе» – тоже сочинение Ахмадулиной из сборника «Озноб».**

**В сборниках «Тайна», изданном в 1983 году, и «Сад» (в 1987 году), который был отмечен в 1989 году Государственной премией, появлялись обитатели пригородов, посетители больниц, неустроенные дети, бездомные животные, - все те слабые и требующие повышенного внимания существа, боль за которых Ахмадулина претворяет в «соучастье любви».**[[8]](#footnote-8)

**Также были изданы «Стихотворения» (1988), «Избранное» (1988), «Стихи» (1988), «Побережье» (1991), «Ларец и ключ» (1994), «Шум тишины» (Иерусалим, 1995), «Гряда камней» (1995), «Самые мои стихи» (1995), «Звук указующий» (1995), «Однажды в декабре» (1996), «Созерцание стеклянного шарика» (1997), «Собрание сочинений в трех томах» (1997), «Миг бытия» (1997), «Нечаяние» (стихи-дневник, 1996-1999), «Возле елки» (1999), «Друзей моих прекрасные черты» (2000), «Стихотворения. Эссе» (2000), «Зеркало. ХХ век» (стихи, поэмы, переводы, рассказы, эссе, выступления, 2000).**

**Она участвовала во многих мировых поэтических фестивалях, в том числе в Международном празднике поэзии в Куала-Лумпуре в 1988 году. В 1993 году Белла Ахмадулина подписала «Письмо сорока двух», опубликованное в газете «Известия» 5 октября 1993 года.**

**В годы, которые особенно трудны были для творчески думающих и чувствующих людей – перестроечные, горячие и не всегда справедливые, Ахмадулина не перестает творить, лишь слегка дистанцируется от действительности. Она писала воспоминания о поэтах-современниках и эссе об Александре Пушкине и Михаиле Лермонтове.**

**Последние годы жизни Беллы Ахмадулиной были очень тяжелыми. Поэтесса болела. Она могла передвигаться лишь на ощупь, потому что практически ослепла. Беллы Ахатовны не стало 29 ноября 2010 года. Она скончалась поздним вечером в автомобиле скорой помощи. Прощание состоялось в столице, в Центральном Доме литераторов.**

**Похоронена Ахмадулина на Новодевичьем кладбище. На похоронах присутствовали лишь самые близкие ей люди. В записях остался ее голос. В книгах – стихи. Сама поэтесса ушла…**[[9]](#footnote-9)

# ****Глава 3. Сны о Грузии****

# 3.1 Первые визиты в Грузию, переводы

**В 1970-ые Белла Ахмадулина побывала в Грузии. Эта страна и её культура поразили поэтессу, навсегда влюбили в себя. Конечно, столь яркий талант, как Ахмадулина, тоже произвел неизгладимое впечатление на Грузию. Следствием этой обоюдной любви становится сборник поэзий «Сны о Грузии».**

**Белла Ахатовна переводила на русский язык стихи Галактиона Табидзе, Николая Бараташвили, Симона Чиковани и других. А журнал «Литературная Грузия» публиковал произведения Ахмадулиной даже в то время, когда в России на них существовали идеологические запреты.**

**«С грустью приходится заметить, что имена и стихи прекрасных грузинских поэтов за последние десять лет практически исчезли из русского литературного процесса. А ведь на протяжении, по крайней мере, века они были его неотъемлемой частью. Воспоминанием об этих годах становится цикл «Сны о Грузии», весь посвященный грузинским друзьям Беллы Ахмадулиной - живым и ушедшим».**[[10]](#footnote-10)

**«Сны о Грузии» - так называлась книга Беллы Ахмадулиной, вышедшая в издательстве «Мерани» в Тбилиси в 1979 году. В книгу входили стихи и переводы грузинских поэтов.**

**И спустя двадцать с лишним лет, когда выходит новая книга «Пуговица в китайской чашке», которая составлена на основании двух больших циклов: «Стихи о Грузии и «Блаженство бытия», Ахмадулина написала цикл стихов с тем же названием, специально, подчеркнуто отсылая читателя к своей книге или, точнее, к героям своей книги - к тем, чьи стихи она переводила.**

**Она вернулась, чтобы вспомнить о тех, кого полюбила, и напомнить о них. В кратких словах, предшествующих публикации этого цикла в «Дружбе народов», она написала: «Грузия, Сакартвело - свет моей души, много ласки, спасительного доброго слова выпало мне в этом месте земли, не только мне - многим, что - важнее. О Гмерто, пишу я, - о Боже, храни этот край земли и все, что мы видим и знаем, и то, что нам не дано знать. Имена тех, кому посвящены эти стихи, да не будут забыты».**

**Ее стихи посвящены не только людям, не только стране и земле, которая навсегда заняла особое место в ее душе, они посвящены еще и грузинскому языку, и слова этого языка, как диковинный драгоценный сплав, соединены со строками стихов, с русской речью.**

**Ахмадулина много переводила с грузинского. В книге «Сны о Грузии» (1979г.) есть переводы тех, о ком она пишет в «Снах о Грузии» в 2000 году: Галактион Табидзе, Тициан Табидзе, Тамаз Чиладзе, Отар Чиладзе, Анна Каландадзе... Стихи «Памяти Симона Чиковани» постоянно возвращаются к его стихотворению «Девять дубов», когда-то переведенному Беллой Ахмадулиной.**

**Поэт говорит:**

***Мне снился сон - и что мне было делать?  
 Мне снился сон - я наблюдал его.  
 Как точен был расчет - их было девять:  
 дубов и дэвов. Только и всего.****[[11]](#footnote-11)* **Поэтесса ему отвечает:  
*Вот было что: проснулась я в слезах.  
В зеницах, скрытных пеклах суховея,  
не зеленеет влагой Алазань.***

***То ль сновиденье было суеверно,  
нет! то был дэв. Он молвил: Сакартвело.***

***Конечно, дэв. Один из девяти.*** [[12]](#footnote-12)

**И героиня многих новых стихов Ахмадулиной:  
*Татьяна, проводив меня ко сну,***

***разучивает слово: Сакартвело.*** *[[13]](#footnote-13)*

**Грузинский язык очень труден для произношения русскоязычных людей, для славянской гортани, но поэтессу, как человека, тонко чувствующего слово, подкупало, что грузинский, так же, как и русский, податлив к каламбурам, и Ахмадулина в интервью «Известиям» вспоминала: «Мы с моими друзьями нередко шутили, используя вступающие в игру слова непохожих лексик».***[[14]](#footnote-14)*

**Бережно относилась Белла Ахмадулина ко всем грузинским словам, которые использовала для передачи колорита, сопровождая стихотворения обязательными пояснениями:**

***Я думаю: о Грузия, когда…?  
Вдруг — никогда? Не отвечайте, дэвы.  
Во сне ли праздник пел и танцевал?   
Туда, где квеври1 -  Алавердоба,2  
шел с алою гвоздикой Тициан,  
а я и Нита оставались дома.***

**1 Квеври - кувшины для вина, зарываемые в землю.  
2Алавердоба - праздник в честь сбора винограда и церковный праздник храма Алаверди.**

# ****3.2 Посвящения грузинским собратьям по перу,**** художественные формы и средства выражения авторской позиции

**Очень часто пишущие люди относятся к творчеству собратьев по перу довольно ревниво. Но Белла Ахмадулина не принадлежала к числу таких мелочных людей. Она горячо любила поэта Чиковани, которому посвятила стихотворения «Памяти Симона Чиковани», «Симону Чиковани», и редактора «Литературной Грузии» Гию Маргвелашвили, который тоже дважды удостоился посвящения в стихах – «Гие Маргвелашвили» и «Я и ночь и Галактион». Поэтесса в интервью газете «Известия» сказала по этому поводу:**

**«Мне кажется, любовь к таланту другого человека – обязательный признак собственных способностей. И если ты любуешься талантом другого, тебе надо рукой благославляюще махнуть. Это пушкинская черта. Сам состоящий из одной гениальности, как он чувствовал, как любил, как понимал всякий чужой дар!».**[[15]](#footnote-15)

**Вообще все стихи о Грузии Ахмадулина не зря назвала снами. Они построены как сны – на объединении воспоминаний и меты о Грузии.**

***О, если бы из вод Куры***

***не пить мне!***

***И из вод Арагвы***

***не пить!***

***И вернуть дары,***

***что ты мне, Грузия, дарила!***

***Но поздно! Уж отпит глоток,***

***и вечен хмель, и видит Бог,***

***что сон мой о тебе – глубок,***

***как Алазанская долина.***

**Двоякое восприятие, пребывание одновременно в двух мирах, ощущение сквозь бытовые зарисовки русской жизни поэтичной грузинской реальности – одно из отличий стихотворения «Памяти Симона Чиковани». О себе, о своем восприятии действительности поэтесса рассказывает через образы грузинской природы, перечисляя, как будто нанизывая бусинки на леску, топографические детали ранее увиденных картин: плач – как «засуха», как могила за «твердою оградой».**[[16]](#footnote-16)

**Этот плач мог бы разлиться, как реки: «Словно Кура с Арагвой». Находясь в больнице, испытывая не только душевное смятение, но и телесные мучения, страстно мечтая о выздоровлении, поэтесса обращается со стилизованной молитвой: «О Господи! Не задувай свечу/ души моей, я – твой алгетский камень».**[[17]](#footnote-17) **Упоминание об алгетском камне – отсылка к переводимому ранее Ахмадулиной стихотворению Симона Чиковани «Сказанное во время бомбежки»:**

***Что был я прежде? Облако? Звезда?***

***Не пробужденный колдовством любовным***

***Алгетский камень, чистый, как вода?***

***Ценой любви у вечности откуплен,***

***Я был изъят из тьмы, я был рожден.*** *[[18]](#footnote-18)*

**Ткань стихотворения переполнена намеками, отсылками и параллелями, звенят необычные рифмы, струятся, необычно перекатываясь, непривычные уху и гортани, неземные слова грузинского языка..**[[19]](#footnote-19) **Белла Ахатовна вплетает в строки слова благодарности за то время, когда ее произведения не печатали на Родине, после участия Ахмадулиной в самиздатовском «МетрОполисе», и лишь в Грузии ее стихи могли увидеть свет. Часто гонорары за публикации в Грузии становились единственными заработанными деньгами в этот период.**

***Спасли грузины убиенный Дождь -   
воскресли струи строк и уцелели,  
и все совпало: маленькая дочь,  
и Лермонтов, и храм Свети-Цховели.***

**Дождь в стихотворении – поэма Ахмадулиной «сказка о Дожде», которая впервые была опубликована в журнале «Литературная Грузия», а впоследствии эта поэма была опубликована в православном журнале «Фома» в 2011 году. Храм Свети-Цховели упоминается в тексте стихотворения несколько раз совершенно неслучайно, и не только потому, что это – кафедральный собор в городе Мцхета, один из самых древних и любимых храмов Грузии. У Ахмадулиной свои точки соприкосновения с этим святым местом – поэтессу крестили в Свети-Цховели. Потом в этом тысячелетнем соборе Ахмадулина крестила свою дочь Лизу.**

***Я - ровня им. Твоя над нами власть.  
И Лизико - для грез о Руставели -   
в девятый день июня родилась.  
Чабук ее крестил в Свети-Цховели.   
Смешение имен, времен и Кимр  
с тем краем, что зовется: Сакартвело, -***

***безгрешно. Пусть гуляет вкось и вкривь  
перо, покуда не осиротело.***

**Храм Цвети-Цховели повторяется в стихотворениях Ахмадулиной о Грузии настолько часто, что считать эти повторения случайными – заблуждение. Совершенно очевидно, что этот храм занимает важнейшее место в сознании поэтессы именно как некий символ духовной близости Беллы Ахатовны к Грузии, ее традициям, вере, обычаям.**[[20]](#footnote-20)

***Мне - пляшущей под мцхетскою луной,***

***мне – плачущей любою мышцей в теле,***

***мне – ставшей тенью слабой, длинной,***

***не умещенной в храм Свети-Цховели,***

***мне – обнаженной ниткой серебра,***

***продернутой в твою иглу, Тбилиси,***

***мне – жившей под звездою до утра,***

***озябшей до крови в твоей теплице…***

**«Стихотворение, написанное во время бессонницы в Тбилиси» и далее - в стихотворении, давшем название всему сборнику – «Сны о Грузии»:**

***Ни о чем я не жалею,***

***ничего я не хочу –***

***в золотом Свети-Цховели***

***ставлю бедную свечу…****[[21]](#footnote-21)*

# ****3.3 «Милой родины суровость, Нежность родины чужой****»

**Совершенно очевидно, что в душе Ахмадулиной две страны занимали почти равное место.**

***Пусть всегда мне будут в новость***

***И колдуют надо мной***

***Милой родины суровость,***

***Нежность родины чужой.***

**Она с одинаковой любовью относилась и к великим поэтам своей первой Родины – России, и к творцам горячо ею любимой Грузии. Часто в произведениях поэтесса обращается к ушедшим и русским, и грузинским поэтам, иногда легко перенося читателей из одного мира в другой, иногда – задерживаясь в одном из обожаемых ею миров немного подольше.** Послания и посвящения Ахмадулиной адресованы публичным людям - писателям и поэтам, то есть тем, чей образ уже существует в сознании читателя, а не формируется целиком самим посланием. Это огромная разница по сравнению с обращением к неизвестному, частному человеку.

**В стихотворении «Памяти Гии Маргвелашвили» Ахмадулина упоминает известнейших поэтов Грузии – Руставели и Табидзе так легко, предметно, свойски, что становится абсолютно ясным, насколько хорошо она была знакома с творчеством этих авторов.**

***Мой Гия, мы общую звали луну***

***Галактиона – и только! – Луною.***

**И чуть дальше:**

***Оставим луну, но отменим туман***

***Подлунного вздора. Прости меня, Гия,***

***Что нас позабыла царица Тамар,***

***Что нет Руставели – пусть верят другие.***

**В стихотворении «Памяти Гурама Асатиани» поэтесса прямо указывает на равноценность для нее двух стран, двух культур, объединяя в одном произведении великого Пушкина, в свойственной ей манере – намеком, используя метонимию, и для контраста снова вводя в стихотворение грузинские слова:**

***Оборони и сохрани,***

***Не дай, чтоб небо помертвело.***

***Свирельное сикварули –***

***Вот связь меж мной и Сакартвело.***

***Есть страсть, что сладостней любви,***

***Ее и смерть не отменила,***

***И сны мои целуют лбы***

***Тех, чье пристанище – могила.***

***То чувство славил Лицеист,***

***По ком так жадно сердце бьется.***

***Оно – целит, оно – царит***

***И вкратце дружбою зовется.***

**Сикварули – любовь, Сакартвело – Грузия.**

**С самого первого дня знакомства с Грузией поэтессу пленяла гармония незнакомого языка, Белла Ахмадулина, приезжая в страну, всегда просила знакомых при ней разговаривать только на грузинском. Необычно, что, создав большое количество переводов грузинских поэтов, Белла Ахатовна так и не выучила грузинский язык. Все переводы были созданы ею с подстрочных переводов других языков.**[[22]](#footnote-22) **Однако это не мешало ей полюбить звучание грузинского языка, прочувствовать мелодику, понять глубинный смысл переводимых произведений.**

**Совершенно очаровывали поэтессу не только слова на языке, музыкальность которого она так самозабвенно слушала, но даже имена. Белла Ахатовна даже посвятила одно из стихотворений именам, рассказав о захватившей ее мелодичности в своей неповторимой, ей одной присущей манере, используя метафоры:**

***…и смутно виноградом пахли***

***грузинских женщин имена.***

***Они переходили в лепет,***

***который к морю выбегал***

***и выплывал, как черный лебедь,***

***и странно шею выгибал.***

**Имя Ламара у поэтессы ассоциируется с бегом по камням, Медея – с водопадом, Ариадна – с цветком олеандра, Натэла – со звучанием голоса. В этих ассоциациях - вся Ахмадулина.** Стихи поэтессы нередко напоминают одну огромную метафору, смысл которой “затемнен” , ибо включает в себя множество других смыслов, оттенков, образов, сцепленных между собой прихотливо, подчиняясь чувству, которое движет автором.

Ахмадулина - мастер метафорически богатого стиха, переходов конкретно-чувственной образности в причудливую игру аллегорий, обыденной речи — в высокую архаику, непосредственности признания - в изысканную стилизацию.[[23]](#footnote-23) Интересно использование Ахмадулиной одновременно аллитерации, сравнения, метафоры, необычных эпитетов, параллелизма и градации в «Стихотворении, написанном во время бессонницы в Тбилиси»:

*…о, господи, как мне хотелось спать*

*в глубокой, словно колыбель, постели.*

*Спать – засыпая. Просыпаясь – спать.*

*Спать – медленно, как пригублять напиток.*

*О, спать и сон посасывать, как сласть,*

*продлив слюною сладости избыток.*

**Все произведения, созданные во время неоднократных поездок в страну, а по свидетельству ее мужа, художника Бориса Мессерера, они летали в Грузию 3-4 раза в году, «иногда – по официальным поводам, но гораздо чаще – просто к друзьям, все написаны очень легко, тепло и с огромной нежностью и любовью к стране, которая так долго была то соседом России, то даже – частью ее необъятных просторов».**[[24]](#footnote-24)

**Поэтесса отмечала, что в Грузии она испытывает уютное, обволакивающее ощущение дружественности, перед которым невозможно устоять. Щемящие, из глубины сердца звучащие строки поэтесса посвятила своей практически второй родине, опять-таки сознательно объединив обращение к Грузии с именем великого поэта России - Лермонтова, практически поставив знак равенства в привязанности:**

***О, Грузия, лишь по твоей вине,***

***когда зима грязна и белоснежна,***

***печаль моя печальна не вполне,***

***не до конца надежда безнадежна.***

**Так велика была любовь поэтессы к Грузии, что она сравнивала с чудом город Тифлис, считая его отдельной вселенной:**

***Он утверждал: «Между теплиц***

***и льдин, чуть-чуть южнее рая,***

***на детской дудочке играя,***

***живет вселенная вторая***

***и называется Тифлис».***

***Ожог глазам, рукам – простуда,***

***любовь моя, мой плач – Тифлис!***

***Природы вогнутый карниз,***

***где Бог капризный, впав в каприз,***

***над миром примостил то чудо.***

**Совершенно объяснимым становится факт, что и Грузия платила поэтессе любовью за такие нежные и преданные чувства. Когда в конце 80-х годов в Грузии всем любимым поэтам дарили участки земли на берегу Черного моря, один из участков был предложен в подарок Ахмадулиной, но Белла Ахатовна отказалась от подарка, сказав: «зачем мне кусочек Грузии, если она вся в моем сердце».**

**На траурной панихиде, посвященной прощанию с Ахмадулиной, грузинский поэт Джансуг Чарквиани произнес скорбные, но светлые слова в память о великой поэтессе и своем друге на грузинском языке, мелодику которого так чувствовала Белла Ахатовна.**

**«Я потерял своего любимого друга, а Грузия потеряла свою дочь. Белла любила Грузию также, как Россию. Белла и была сама любовь. Такой личности я в своей жизни больше не встречал. Она от нас ушла, но она здесь», - сказал Чарквиани.**[[25]](#footnote-25)

**Говоря о величине и своеобразии личности Ахмадулиной, главный редактор журнала «Литературная Грузия» Заза Абзианидзе отметил, что « к образу Беллы Ахатовны очень подходят строки Бодлера «излишнее было необходимо».**

**«Такое чувство, что она не жила, а горела. Излишнее в жесте, в ритме жизни, в безжалостном отношении к самой себе, в нескончаемой энергетике - и это излишнее было необходимо», - поделился своими воспоминаниями Абзианидзе.**

**Наверное, неслучайным продолжением мыслей о неповторимости творческого дарования, звенящей кристальности души поэтессы, которая так многое сделала для соединения двух культур, столь много проживших в единении народов, стала идея создания фонда имени Беллы Ахмадулиной, который поддерживал бы переводы грузинских авторов на русский язык и русских писателей и поэтов - на грузинский. В наше время идея о создании такого фонда наконец-то близка к воплощению.**

# ****Заключение****

Женщины пишут стихи не так, как мужчины. Нельзя сказать - хуже, нельзя сказать - лучше, просто совершенно по-другому. В женских стихах есть то, чего в мужских не может быть — в них есть нежность к бытию. Эта нежность неизменно проявляется в стихах, написанных женщиной-поэтом.

Можно никак не относиться к поэзии Ахмадулиной, можно относиться к ней плохо, но невозможно отрицать тот факт, что именно Ахмадулина стала воплощенным образом поэтессы. Нет человека, читающего по-русски и не знающего этого имени. С такой славой нельзя не считаться. Она заслуживает внимания и изучения уже не только как литературный, но и как социальный феномен. Нет поэтессы, сравнимой с ней по известности имени, и, может быть, уже никогда не будет, учитывая глобальное изменение литературного климата в России.

Ахмадулина именно поэтесса. Нежность, пропитавшая строку, приводит к своеобразной работе со словом, приводит к появлению другой поэзии, поэзии, которую мужчина создать не в состоянии. Ахмадулина была и есть в первую очередь женщина в поэзии. Женственность ее - это не слабость, не слащавость, это тонкость и трогательность, нежность и неповторимость.  
        Нежность - это обязательно некая вариативность суждения. Она всегда оставляет надежду на прощение. Она не допускает жесткого отношения к миру.

Неповторимость, единичность Ахмадулиной заключалась в ее отстраненности, в ее декларативном уходе от окружающей среды, в ее с полустроки узнаваемой интонации, которая противостояла штампованному, стихотворству. Она стояла отдельно, одна - и она выстояла.

Ахмадулина осталась равной себе, что, конечно, не означает, что она не изменялась. Но архаика и ассонанс, строгость и нежность, и, конечно, честность перед собой, перед стихом, перед читателем - это все всегда есть в поэзии Беллы Ахмадулиной, в стихах, которые мы открываем сегодня. И главный вывод, который делает поэт, - бытие есть реальная ценность, нам есть что терять, а значит, мы все неисчерпаемо богаты, даже если мы этого и не осознаем.

**Многие, знавшие поэтессу лично, упоминали, что Ахмадулина великолепно плавала, мощно, размашисто. Возможно, Белла Ахатовна не ушла от нас окончательно, а просто уплыла – изящно, в присущей ей манере, оставив нам свои стихотворения для того, чтобы мы тоже что-то смогли для себя открыть.**

**Это нам поэтесса оставила правдивые строки о своей жизни, о том, как она сама видела свое место на этой планете и в этой жизни:**

***Это я – человек-невеличка,***

***всем, кто есть, прихожусь близнецом,***

***сплю, покуда идет электричка,***

***пав на сумку невзрачным лицом.***

***Мне не выпало лишней удачи,***

***слава Богу не выпало мне***

***быть заслуженней или богаче***

***всех соседей моих по земле.***

***Плоть от плоти сограждан усталых,***

***хорошо, что в их длинном строю***

***в магазинах, в кино, на вокзалах***

***я последней у кассы стою –***

***позади паренька удалого***

***и старухи в пуховом платке,***

***слившись с ними, как слово и слово***

***на моем и на их языке.***

**Список литературы**

**1.** Аведова, И.В. Жанровая система поэзии Беллы Ахмадулиной: Автореферат дис. канд. филол. наук / И.В. Аведова. Тверь, 1999. - 19 с.

2. Афанасенкова, Е.Н. Особенности творческой манеры Б.А. Ахмадулиной: Дисс. соиск. уч. степени к.ф.н. / Е.Н. Афанасенкова - Ростов-на-Дону, 2005. -177 с.

3. **Ахмадулина, Б. Неизбежность встречи / Б. Ахмадулина. – М.: НексМедиа, 2012. – 238 с.**

4. Ахмадулина, Б.А. Сны о Грузии: Стихи, переводы, проза / Б.А. Ахмадулина // Тбилиси: Мерани, 1979. - 541 с.

5. Ахмадулина Белла (ХРОНОС) [Электронный ресурс]. - Режим доступа http:// www.litera.ru/stixiya/articles/78Q.html

6. Вайль, П., Генис, А. Тост за своих. К юбилею Б. Ахмадулиной / П. Вайль, А. Генис // Панорама. - 1987. - № 312. - С.18-20.

7. Виноградова, М. Некоторые тенденции в творчестве поэтов-шестидесятников Б. Ахмадулиной, И. Бродского, А. Вознесенского / М. Виноградова // Майкоп: АЬ ого, 2000, №1. - С.172-179.

8. Гин, И. «Всяк о своем печется свете»: слово о Белле Ахмадулиной / И. Гин // Карелия. - 2005. - №82. - С.5.

9. **Губайловский,** [**В.**](http://www.litkarta.ru/russia/moscow/persons/gubaylovsky-v/) **«Нежность к бытию» / В. Губайловский // «**[**Дружба Народов**](http://magazines.russ.ru/druzhba/2001/8/gubail.html)**». - 2001. - №8. - С.189-196.**

**10.** Добин, Е.С. Поэзия А. Ахматовой / Е.С. Добин // Советский писатель.- 1968. - 252 с.

11. Иванова, И.С. [Женственность и феномен времени в поэзии Б. Ахмадулиной](https://m.cyberleninka.ru/article/n/zhenstvennost-i-fenomen-vremeni-v-poezii-b-ahmadulinoy) / И.С. Иванова // [Сервис plus](https://m.cyberleninka.ru/journal/n/servis-plus). - 2014. - Том 8. - С. 15-22.

12. Коломейцев, П. [священник](http://foma.ru/kolomejczev-petr-svyashhennik-klirik-xrama-spasa-nerukotvornogo-obraza-na-setuni.html) «Анна Белла Изабелла» / П. Коломейцев // Журнал: «Фома». - 2011. - [С.34-37.](http://foma.ru/95.html)

13. **Куликов, Ю., Завада, М. «Мне кажется, я скоро стану писать о неграх». Интервью с Беллой Ахмадулиной / Ю. Куликов, М. Завада //**[**Известия**](http://www.izvestia.ru/person/article3095003/)**. - 2006. - С.18-24.**

14. Куликов, Ю., Завада, М. «Белла. Встречи вослед» / М. Завада, Ю. Куликов // М.: Молодая гвардия, 2017. - 639 с.

**15.** Липкин, С. «Мучительность музыки. К юбилею Б. Ахмадулиной» / С. Липкин // Культура. - 1997. - С. 7.

16. Маслеева, Д.А. [Имя поэта в лирике Беллы Ахмадулиной: семантика и трансформации](https://m.cyberleninka.ru/article/n/imya-poeta-v-lirike-belly-ahmadulinoy-semantika-i-transformatsii) / Д.А. Маслеева // [Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология»](https://m.cyberleninka.ru/journal/n/vestnik-udmurtskogo-universiteta-seriya-istoriya-i-filologiya). - 2015. - Т. 25. - С. 68-74.

**17. Мессерер Б.** «**Промельк Беллы» / Б. Мессерер //** журнал **«Знамя**». **-** 2011. - № 9-12. - С.63-69.

**18.** Мультимедийный видеомост Москва-Тбилиси, посвященный памяти Беллы Ахмадулиной, «…И скажет кто-нибудь: она была поэт». - 2010.

**19.** Мустафин, Р. Поиск алгоритма. Заметки о поэзии Беллы Ахмадулиной / Р. Мустафин // Дружба народов. - 1985. - № 6. - С. 245-252.

1. Аведова, И.В. Жанровая система поэзии Беллы Ахмадулиной: Автореферат дис. канд. филол. наук / И.В. Аведова. Тверь, 1999. - С.11 [↑](#footnote-ref-1)
2. Виноградова, М. Некоторые тенденции в творчестве поэтов-шестидесятников Б. Ахмадулиной, И. Бродского, А. Вознесенского / М. Виноградова // Майкоп: АЬ ого, 2000, №1. – С.176 [↑](#footnote-ref-2)
3. Афанасенкова, Е.Н. Особенности творческой манеры Б.А. Ахмадулиной: Дисс. соиск. уч. степени к.ф.н. / Е.Н. Афанасенкова - Ростов-на-Дону, 2005. – С.87 [↑](#footnote-ref-3)
4. Виноградова, М. Некоторые тенденции в творчестве поэтов-шестидесятников Б. Ахмадулиной, И. Бродского, А. Вознесенского / М. Виноградова // Майкоп: АЬ ого, 2000, №1. - С.173 [↑](#footnote-ref-4)
5. **Ахмадулина Б. Неизбежность встречи / Б. Ахмадулина. – М.: НексМедиа, 2012. – С.71** [↑](#footnote-ref-5)
6. Афанасенкова, Е.Н. Особенности творческой манеры Б.А. Ахмадулиной: Дисс. соиск. уч. степени к.ф.н. / Е.Н. Афанасенкова - Ростов-на-Дону, 2005. - С.113 [↑](#footnote-ref-6)
7. Куликов, Ю., Завада, М. «Белла. Встречи вослед» / М. Завада, Ю. Куликов // М.: Молодая гвардия, 2017. - С.257 [↑](#footnote-ref-7)
8. Липкин, С. «Мучительность музыки. К юбилею Б. Ахмадулиной» / С. Липкин // Культура. - 1997. - С.7 [↑](#footnote-ref-8)
9. **Губайловский,** [**В.**](http://www.litkarta.ru/russia/moscow/persons/gubaylovsky-v/) **«Нежность к бытию» / В. Губайловский // «**[**Дружба Народов**](http://magazines.russ.ru/druzhba/2001/8/gubail.html)**». - 2001. - №8. - С.189** [↑](#footnote-ref-9)
10. Губайловский [**В.**](http://www.litkarta.ru/russia/moscow/persons/gubaylovsky-v/) **«Нежность к бытию» /** В. Губайловский [**//**](http://www.litkarta.ru/russia/moscow/persons/gubaylovsky-v/) **«**[**Дружба Народов**](http://magazines.russ.ru/druzhba/2001/8/gubail.html)**». – 2001. - №8. – С.191** [↑](#footnote-ref-10)
11. Ахмадулина, Б.А. Сны о Грузии: Стихи, переводы, проза / Б.А. Ахмадулина // Тбилиси: Мерани, 1979. - С.74 [↑](#footnote-ref-11)
12. Маслеева, Д.А. [Имя поэта в лирике Беллы Ахмадулиной: семантика и трансформации](https://m.cyberleninka.ru/article/n/imya-poeta-v-lirike-belly-ahmadulinoy-semantika-i-transformatsii) / Д.А. Маслеева // [Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология»](https://m.cyberleninka.ru/journal/n/vestnik-udmurtskogo-universiteta-seriya-istoriya-i-filologiya). – 2015. – Т 25. – С.68 [↑](#footnote-ref-12)
13. Маслеева, Д.А. [Имя поэта в лирике Беллы Ахмадулиной: семантика и трансформации](https://m.cyberleninka.ru/article/n/imya-poeta-v-lirike-belly-ahmadulinoy-semantika-i-transformatsii) / Д.А. Маслеева // [Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология»](https://m.cyberleninka.ru/journal/n/vestnik-udmurtskogo-universiteta-seriya-istoriya-i-filologiya). – 2015. – Т. 25. – С.68 [↑](#footnote-ref-13)
14. Ахмадулина Белла (ХРОНОС) [Электронный ресурс] - Режим доступа http:// www.litera.ru/stixiya/articles/78Q.html [↑](#footnote-ref-14)
15. **Куликов Ю., Завада М. «Мне кажется, я скоро стану писать о неграх». Интервью с Беллой Ахмадулиной / Ю. Куликов, М. Завада //**[**Известия**](http://www.izvestia.ru/person/article3095003/)**. – 2006. – С.18** [↑](#footnote-ref-15)
16. Гин, И. «Всяк о своем печется свете»: слово о Белле Ахмадулиной / И. Гин // Карелия. - 2005. - №82. - С.5 [↑](#footnote-ref-16)
17. Маслеева, Д.А. [Имя поэта в лирике Беллы Ахмадулиной: семантика и трансформации](https://m.cyberleninka.ru/article/n/imya-poeta-v-lirike-belly-ahmadulinoy-semantika-i-transformatsii) / Д.А. Маслеева // [Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология»](https://m.cyberleninka.ru/journal/n/vestnik-udmurtskogo-universiteta-seriya-istoriya-i-filologiya). - 2015. – Т. 25. - С.70 [↑](#footnote-ref-17)
18. Ахмадулина, Б.А. Сны о Грузии: Стихи, переводы, проза / Б.А. Ахмадулина // Тбилиси: Мерани, 1979. – С.17 [↑](#footnote-ref-18)
19. Мустафин, Р. Поиск алгоритма. Заметки о поэзии Беллы Ахмадулиной / Р. Мустафин // Дружба народов. - 1985. - № 6. - С.251 [↑](#footnote-ref-19)
20. Коломейцев, П. [священник](http://foma.ru/kolomejczev-petr-svyashhennik-klirik-xrama-spasa-nerukotvornogo-obraza-na-setuni.html) «Анна Белла Изабелла» / П. Коломейцев // Журнал: «Фома». - 2011. - С.36 [↑](#footnote-ref-20)
21. Ахмадулина, Б.А. Сны о Грузии: Стихи, переводы, проза / Б.А. Ахмадулина // Тбилиси: Мерани, 1979. - **С.21** [↑](#footnote-ref-21)
22. Вайль, П., Генис, А. Тост за своих. К юбилею Б. Ахмадулиной / П. Вайль, А. Генис // Панорама. - 1987. - № 312. - С.19 [↑](#footnote-ref-22)
23. Добин, Е.С. Поэзия А. Ахматовой / Е.С. Добин // Советский писатель.- 1968. – С.137 [↑](#footnote-ref-23)
24. **Мессерер Б. «Промельк Беллы» / Б. Мессерер // Журнал «Знамя»**. **–** 2011. - № 9-12. - С.63 [↑](#footnote-ref-24)
25. Мультимедийный видеомост Москва-Тбилиси, посвященный памяти Беллы Ахмадулиной [↑](#footnote-ref-25)